

## **Szövegértés magyar nyelvű fordítása**

### **A Ráckeve-Soroksár Duna-ág olajszennyezésének teljes helyreállítása évekig tarthat 2020. december 16.**

Az ipari bűvárok szerint az olajszennyezés valószínűleg nem a szigetszentmiklósi, a ráckevei (soroksári) Dunaág esővízcsatornájába került, nem a zárt szakaszon, hanem a kimenetnél.

Felmérésük alapján elkészült a több mint 1800 négyzetméteres szennyezett terület mentési terve.

Az OVF koordinációja alatt a Közép-Duna-völgy, Észak-Dunántúl és Közép-Tisza Vízügyi Igazgatóság munkatársai tovább dolgoztak az olajszennyezés felszámolásán a Ráckeve-Soroksár Duna-ágban. Folytatódott az olajjal érintkező növényzet eltávolítása és ideiglenes menekülési útvonal kialakítása.

Vákuumszivattyú segítségével mintegy 3000 liter olajat és olajos vizet távolítottak el a víz felszínéről az elmúlt 24 órában a szakemberek.

A vízügyi szakemberek továbbra is konzultálnak a Duna-Ipoly Nemzeti Park munkatársaival a további ökológiai károk megelőzése és a meglévők mértékének csökkentése érdekében. Az elmúlt napokban a Ráckevei Duna Fióktelep is sokat segített, amelynek tagjai csónakjaikkal részt vettek a vízen végzett munkában, míg szakértelmükkel a vízi élővilág megőrzésén dolgoztak.

Az OVF hétfőn bejelentette, hogy olajfoltok jelennek meg Szigetszentmiklóson, a Tebe-vonal és a Rév- vonal kereszteződésében, valamint a nádasokban.

Az önkormányzat által kezelt csatorna a Ráckeve (Soroksár) -Dunába (RSD) folyik.

A vízügyi szakértők sikeresen megakadályozták a Ráckeve-Dunát fenyegető olajszennyezést, és megkezdték a helyreállítást.

A Közép -Duna -völgyi Vízügyi Igazgatóság feljelentést tett a szennyezéssel kapcsolatban, a rendőrség pedig vizsgálatot indított ismeretlen tettes ellen - közölték.

### Szövegértést ellenőrző kérdések megoldásai:

1.

1) F

2) T

3) F

4) T

5) T

2.

1) évekig

2) az olajszennyezés valószínűleg nem a zárt szakaszon, a szigetszentmiklósi, a ráckevei (soroksári) Dunaág esővízcsatornán keresztül került be, hanem a kimenetnél

3) -konzultálnak a Duna-Ipoly Nemzeti Park munkatársaival a- további ökológiai károk megelőzése és a meglévők mértékének csökkentése (érdekében)

4) igen

5) Az OVF hétfőn bejelentette, hogy olajfoltok jelennek meg Szigetszentmiklóson, a Tebe-vonal és a Rév- vonal kereszteződésében, valamint a nádasokban.

### Önéletrajz magyar nyelven:

**Mr. Barna Kiss**

Cím: 25. Tölgyfa utca, Újvár

Mobil: +36 20 12 34 567

Mail: [barna.kiss@mail.hu](mailto:barna.kiss@mail.hu)

**Célkitűzés**

A Környezetvédelmi Igazgatóság meghirdetett általános asszisztensi pozícióra jelentkezem, ahol lehetőségem lesz használni a meglévő képességeimet, a részletekre kiterjedő figyelmességemet és az előírt környezetvédelmi területen szerzett tapasztalatomat.

### **Kulcsképesseim**

- ✓ Több mint 3 éves asszisztensi tapasztalat természetvédelmi területen
- ✓ Szorgalmas, jó kommunikációs készség
- ✓ Gyorsan tanulok, precizitás és pontosság
- ✓ Csoportban jól kijövök a kollégákkal

### **Tapasztalat**

**2018 -2021 DE Környezetbarát, Tokaj, Hungary**

### **Asszisztensi munkáim**

- Lakossági vízszennyezés ellenőrzése
- Gát alatti területek tisztítása
- Szennyezettség mérése különböző ártereken
- Légszennyezettség elemzése
- Asszisztensi feladatokkal segítettem képzett alkalmazottaknak

### **Tanulmányok**

2012 – 2017 EVISZ – környezetvédelmi technikum, Nyíregyháza

### **Tudás**

- MS Office Word, MS Office Excell, MS Office Power Point
- Angol nyelvismeret A2

### **Az önéletrajz feladatlapot mérő kérdések megoldásai:**

1)

1. Personal data, objectives, key skills, experience, assistant tasks, education, knowledge

2. Hard working, good communication skill, gains knowledge quickly, precision and accuracy

3. Looking for a general assistant position which allows me to use my skills, attention to details and experience acquired in the water recovery field.

4. a) clearing                      b) contamination                      c) analysing                      d) pollution

5. MS Office Word, MS Office Excell, MS Office Power Point and English language

**Motivációs/Kísérő levél magyar nyelven:**

**Kísérő levél**

Mr. János Kovács  
Humánerőforrás menedzser

**Tárgy: Általános asszisztens– Környezetvédelem**

Tisztelt Kovács János,

Hirdetésüket a J.O.B.(hivatkozási száma: 123) oldalon láttam és jelentkezem az Általános asszisztensi állásukra. Önéletrajzomat csatoltan találja.

Képzettséget a Nyíregyházi ÉVISZ technikumban kaptam, de tapasztalatot a tokaji DE Természetbarát Társaságnál szereztem. Ott különböző projekteken vettem részt: a vízszennyezettség ellenőrzése mellett mérési és elemzési feladatokat láttam el.

Motivált vagyok, 3 éves tapasztalatom van környezetvédelmi területen. Kiváló a figyelmem, pontos vagyok és tudok csapatban dolgozni. Jó kommunikációs készségem van. Jól tudok figyelni a részletekre és minimális felügyelet mellett tudok dolgozni.

Városban élek, így nem szükséges naponta ingáznom.  
Azonnal tudok kezdeni.

Alig várom a válaszukat. A telefonszámom: +36 20 12 34 567

Köszönöm az idejét és a lehetőséget.

Tisztelettel,

Kiss Barna

**A motivációs levél feladatlapot mérő kérdések megoldásai:**

1)

1. Ref: General Assistant – Ecology Protection

2. I saw your advertisement on the pages of *J.O.B.* (ref:123)

2)

apply for, projects, attention, under, immediately

3)

Hiring Manager,  
advertisement,  
experience,  
qualification  
nature reserve field

**Munkavédelem:**

**A munkahelyeken megvalósítandó minimális egészségvédelmi és biztonsági követelmények**

**Általános követelmények**

**1. Stabilitás és szilárdság**

- időjárási körülmények
- stabilizálás
- megtámasztás
- ellenőrizés

**2. Energiaelosztó berendezések**

- biztonság
- tűz- vagy robbanásveszély megelőzése

**3. Menekülési utak és vészkijáratok**

- vészkijáratokat szabadon kell hagyni

- a lehető legrövidebb úton a szabadba kell vezetniük
- jelzésekkel ellátni és rögzíteni

#### **4. Tűz jelzése és leküzdése**

- a tűz oltására alkalmas készülékekkel, ellátni

#### **5. Szellőztetés**

- friss levegőt biztosítani, figyelembe véve a munkavállalókkal szembeni fizikai megterhelést

#### **6. Munkavégzés veszélyes körülmények között**

- zaj
- sugárzás
- kémiai (gázok, gőzök, porok, aeroszolok okozta légszennyezés) tényezők

#### **7. Hőmérséklet**

- 24 °C
- védőitalt kell biztosítani/ teát kell kiszolgáltatni.

#### **8. Természetes és mesterséges megvilágítás**

- helyiségek és
- közlekedési utak

#### **9. Ajtók és kapuk**

- biztosítószerkezettel kell
- kitámasztást biztosít

#### **10. Közlekedőutak - veszélyes területek**

- megfelelő teherbírásúak
- szélességűek
- szeméttől, törmeléktől és építési anyagmaradéktól mentesnek kell lenniük.

#### **11. Rakodók (rámpák)**

- teher méreteinek megfelelően
- kijárat ponttal kell ellátni.

#### **12. Elsősegély**

- kiképzett és vizsgázott, elsősegélynyújtásra kijelölt személy mindig rendelkezésre álljon.

### **13. Tisztálkodó- és mellékhelyiségek**

- öltözők és öltözőszekrények
- zuhanyozók és mosdási lehetőségek
- illemhelyek és kézmosók

### **14. Pihenők, illetve tartózkodók**

### **15. Megváltozott munkaképességű munkavállalók**

- ajtókra, átjárókra, lépcsőházakra, zuhanyozókra, mosdókra, illemhelyekre és munkahelyekre vonatkozik

### **16. Ivóvízellátás**

### **17. Egyéni védőeszközök biztosítása**

- fejtámasz sisak viselése kötelező

## **A munkavédelem feladatlapot mérő kérdések megoldásai:**

1)

1. Lustration and toilet
2. Natural and artificial illumination
3. Doors and gates
4. Protective equipment
5. Stability and firmness

2)

1. energiaszétosztó berendezések
2. rakodók (rampák)
3. veszélyes körülmények
4. szellőztetés
5. tűz leküzdése

## Állásinterjú

**Kérdező:** Jó reggelt! Mrs. Smith vagyok. Az DE Környezetbarát Társaság humánerőforrás menedzsere vagyok. Örvendek a találkozásnak.

**Jelölt:** Jó reggelt. Kiss Barna vagyok. Nagyon örülök.

**Kérdező:** Engedje meg, hogy feltegyek pár kérdést önről. Először is írja le egy munkahetét.

**Jelölt:** Nos, úgy érzem, eléggé elfoglalt vagyok. Sok mindent csinálok egy héten. A munkám mellett segítek a családomnak otthon. Néha főzök, mosok és meglátogatom a nagyszüleimet hogy vigyek nekik ennivalót. Heti kétszer sportolok. Végül hétvége kirándulni megyünk, így azt is meg kell szerveznem.

**Kérdező:** Ok, köszönöm. Valójában mennyi órát dolgozik?

**Jelölt:** Nos, a beosztásom szerint 8-4 ig dolgozom. Így körülbelül 40 órát dolgozom a munkahelyemen. Azonban néha túlórázom, ami nem okoz problémát.

**Kérdező:** Mi motiválja?

**Jelölt:** Imádom a kihívásokat. Szeretek tanulni és szeretek új dolgokat csinálni, különösen, ha az kreatív feladat.

**Kérdező:** Ha megkérdeznénk azokat az embereket, akik ismerik miért alkalmazzuk önt, mit mondanának?

**Jelölt:** Nos, a barátaim azt mondanák, hogy motivált vagyok, 3 éves tapasztalatom van környezetvédelmi területen. Kiváló a figyelmem, pontos vagyok és tudok csapatban dolgozni. Jó kommunikációs készségem van. Jól tudok figyelni a részletekre és minimális felügyelet mellett tudok dolgozni.

**Kérdező:** Értem. Önállóan vagy csapatban szeret dolgozni?

**Jelölt:** Nos, tudom, hogy mindkettőnek van előnye és hátránya is. De csapatban jobban szeretek dolgozni.

**Kérdező:** Hogyan értékeli a sikert?

**Jelölt:** A siker motivál, hogy keményebben dolgozzak és magabiztosságot ad.

**Kérdező:** Köszönöm, hogy ide fáradt. Ez a vége az interjúnak.

**Jelölt:** Köszönöm. Viszont látásra.

**Kérdező:** Viszlát.



### Szituáció magyar nyelven:

#### Szabadnap kérése

**Menedzser:** Miben segíthetek Barna?

**Barna:** Lenne egy kérésem. Júniusban esküvőre kellene mennem Budapestre. Ezért szükségem lenne egy nap szabadságra az utazás miatt.

**Menedzser:** Melyik nap utazna?

**Barna:** Pénteken, mert segítenem is kell a testvéremnek. Én leszek a tanúja és van feladatom az előkészületekben.

**Menedzser:** Az a helyzet, hogy tudja mennyire sűrű az időbeosztásunk a határidők miatt.

**Barna:** Tudom, de a testvérem készül férjhez menni. Már mindannyian alig várjuk ezt a különleges alkalmat.

**Menedzser:** Rendben, menjen. Megszervezem a helyettesítését. Biztos vagyok benne, hogy Tamást érdekelni fogja némi túlóra

**Barna:** Köszönöm.

**Menedzser:** Szívesen. Akkor június 8-án jön utoljára, az csütörtök és 12-én jön vissza, ami hétfő. Igaz?

**Barna:** Igen, és még egyszer köszönöm.

**Menedzser:** Rendben. Érezze jól magát az esküvőn.

### Az állásinterjú és szituáció feladatát ellenőrző kérdések megoldásai:

Állásinterjú

1)

1.40

2. kihívások

3. kiváló a figyelmem, pontos vagyok és tudok csapatban dolgozni. Jó kommunikációs készségem van. Jól tudok figyelni a részletekre

4. csapatban

5. A siker motivál, hogy keményebben dolgozzak és magabiztosságot ad.

Szituáció 2) Válaszd ki a mondatba illő szót.

6) help

7) busy

8) occasion

9) cover

10) overtime